

Prospektüs

Prospectus

FASTSORB

Emilebilir Cerrahi Ameliyat İpliği

Absorbable Surgical Sutures

Lütfen dilinizi seçiniz
Please select your language



TR

FASTSORB

Cerrahi, Poliglaktik Asit
Hızlı Emilebilir PGA Sütür
Sentetik, Multifilament, Örgülü, Undyed

Kullanma Talimatı**TANIM**

FASTSORB glisolik asidin homopolimerinden oluşan sentetik, steril, emilebilir cerrahi deşge poliglaktik asit (PGA) iplikler. Poliglaktik asidin ampirik formülü $-O-CH_2-CO-O-CH_2-CO-$ in şekildedir. Polimer zinciri gama ışını ile bonzurun. FASTSORB kalsiyum stearat ($C_{18}H_{35}O_2$) ve polikaprolakton ($C_6H_{10}O_2$)in, karışımından oluşan bir kaplama malzemesi ile kaplanmıştır. FASTSORB iplik ve kaplama maddesi inert, kolajen yapıda olmayan, antijenik ve pirojenik olmayan malzemedir.

FASTSORB iplik boyasız, doğal bej renktedir.

KULLANILMALANI

FASTSORB iplik, oftalmik uygulamaları da dahil olduğu genel yumuşak doku kapanması ve vüvye bağlanması kullanılır. Kalp damarı ve sinirsel dokularda kullanılmaz. FASTSORB iplik tek kullanımlıdır.

ETKİLERİ

Cerrahi PGA iplik dokuda hafif bir şekilde akut yangı reaksiyonu gösterebilir ve fibroz bağ doku oluşumu ortaya çıkar. Hidroliz sonrasında PGA ipliğin mukavemeti azalır ve emilimi gerçekleşir. Hidroliz sürecinde su ve karbondioksit meydana gelir ve vücut dışına atılır. Koku kaynağı tabakken kopma mukavemetinin azalması ile emilimi başlar. PGA iplik 7 gün içerisinde orijinal gerilime mukavemetinin yaklaşık %75 ini muhafaza eder, 42 gün içerisinde ise gerilimi kaybeder.

KULLANILMAMASI GEREKEN YERLER

Emilebilir olmasının dolaylı olarak uzun süreli doku desteği gereken kapanmalarda kullanılmamalıdır. Kalp-damar ve sinirsel dokularda kullanılmamalıdır.

UYARILAR

Yara ayrılması riski, uygulanan bölgeye ve kullanılan sütür malzemesine göre değiştiğinden kullanıcının yara kapanması için süturu kullanmadan önce emilebilir sütürünün kullanıldığı cerrahi prosedürler ve tekniklere aşina olması gerekir. Doktorlar hastalarda kullanılabilecek sütürü seçmeden önce in vivo performansı (ETKİLERİ) kısmının altında dikkate almalıdır.

Deride 7 günden fazla kalan cilt sütüründe bölgesel tahriş sebeptir olabilir. Bu durumda kesilmesi ya da uzaklaştırılmalıdır.

Bazı durumlarda, özellikle ortopedik prosedürlerde, dış desteklerin immobilizasyonu cerrahin sağduyusuna göre yönlendirilmelidir.

İplik dışarı atılabileceği ve emilim gerçekleşeceği için bu durum, emilebilir ipliklerin yangın riskinin olduğu dokuda kullanılmadığı göz önünde bulundurulmalıdır.

İpliklerin kordon, safra ya da üriner sistemdeki gibi mevcut olan tuz çözeltileri ile uzun süreli teması taş oluşumuna sebebiyet verebilir.

Tekrar steril etmeyiniz. Açılmış poşetleri ve kullanılmayan ipleri imha ediniz.

Kontamine veya ilüthali yaraların tedavisi için kabul edilen cerrahi uygulamalar izlenmelidir.

ÖNEMLER

FASTSORB ipliğin veya diğer tüm cerrahi ipliklerin kullanılmadığı ipliğe ve iğneye zarar vermekten kaçınılmalıdır. Forseps veya iğne tutucu gibi cerrahi aletlerin kullanılmadığı ipliğe etme veya çarpma hatalarından kaçınılmalıdır.

İğne uçlarının ve bağları bölgesinin hasar görmemesi için, bağlancu ucu ve iğne ucu arasındakı mesafenin üçte biri (1/3) ile yarı (1/2) arasındakı kısmattan tutun.

İğneleri yeniden şekillendirmek, güçlerini kaybetmelerine ve bölüme ve kırılmaya karşı derinleşimin azalmasına neden olabilir. İstem dışı iğne batmalarından kaçınmak için kullanıcıların cerrahi iğne kullanırken dikkatli olmaları gerekir.

PGA iplikler, kullanımı karakteristiğini artırmak için cerrahi şartlara ve cerrahin tecrübesine bağlı olarak garanti altına alınan kabul görmüş dize ve kare dögüm teknikleri ile beraber ilave dögümler geçirir.

Yüksek sıcaklıklara uzun süre maruz bırakılmaması gerekir. Kontamine ve kullanılmayan ürünlü bölgesel ve tesis gereksinimlerine uygun olarak imha ediniz.

Kullanılan iğneleri "kesici alet" kaplarına atınız.

YAN ETKİLER

Bu cihazın kullanılmadığı yan etkiler; yaranın açılması, şişme, gerilme ya da gelişiminin oluştuğu bölgenin kapatılmasında yeterli yara desteğinin sağlanamaması, yalıtı, yanlış beslenme ya da aşırı zayıf hastalarda yara iyileşmesinin gecikmesinden dolayı rahatsızlık çeken hastalarda yeterli yara desteğinin sağlanamaması, enfeksiyon, minimal akut doku yangı reaksiyonu, ipliğin cilt üzerinde 7 günden daha fazla kalması durumunda bölgesel tahriş, ipliklerin zayıf kan akımının olduğu dokuda dışarı atılması ve emilimin gecikmesi, uzun süreli tuz çözeltileri ile temasta ürün sisteme ve safra doku (taş) oluşumu ve yaradığı gecici bölgesel tahriş içermektedir.

PIYASAAZ-RE-ŞUNUŞEKLİ

FASTSORB iplikler steril, örgülü, boyanmış (bey) olarak U.S.P. 8/0 ve 6 (metrik 0.4-0.8) arasında, değişik boylarda, iğneleri olarak mevcuttur.

FASTSORB iplikler bir, iki veya üç düzlenlik kutularda bulunmaktadır.

FASTSORB iplikler steril olarak arz edilmektedir.

DEPOLAMA

25°C'nin altında ve güneş ışığı dışında uzaktaki depolayınız.

Nemden koruyunuz.

Son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız.

ETİKETLEMEDE KULLANILAN İŞRETLER

2. Tek kullanımlık



3. Tekrar steril etmeyiniz



4. Paket zarar görmüşse kullanmayınız



5. Üretici



6. Üretim tarihi, Yıl



7. YYYY-MM Son kullanma tarihi, Yıl-Ay



8. Steril R: Radyasyon



9. Seri No



10. Boyasız, Emilebilir, Örgülü, Kaplanalı



11. Katalog numarası



12. 25°C'nin altında muhafaza ediniz



13. Güneşten uzak tutunuz



14. Nemden koruyunuz



15. Geri dönüşümü paket



16. Dikkat, Kullanma kılavuzuna bakınız



17. 2292

IFU-FS-ver-06-15-01-2018

Issue date: 11.09.2012

"EASSI (Avrupa Cerrahi Sütür Sanayi Birliği) çeşitli sütür ürün karakteristیکlerini seçti ve resimisel olarak tanımladığı bazı tasarımları bir sistem geliştirdi. Sembol kullanımları Tıbbi Cihaz Direktörü (Medical Device Directive) (MDD 93/42/EEC) izin vermektedir ve çöklü dil tercümesine gerek kalmadan üreticilerin kullanımlarına bağlı sağlanmasını imha tanımlamaktadır."



BOZ TIBBİ MALZEME SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

Sağlık Mah. Sağlık Sokak No:33/5 Şişliye-Çankaya, ANKARA/TÜRKİYE

Tel: +90 (312) 254 03 40 (5 hat) Faks: +90 (312) 254 03 50

web: www.boztibbi.com e-mail: boz@boztibbi.com



GB**FASTSORB**

Surgical, Polyglycolic Acid
Rapid Absorbable Suture
Synthetic, Multifilament, Braided, Undyed

Instruction for Use**DESCRIPTION**

FASTSORB Surgical Degraded Polyglycolic acid (PGA) suture; synthetic, sterile, absorbable, is homopolymer of glycolic acid. The empirical formula of polyglycolic acid is $(-O-CH_2-CO-O-CH_2-CO-)_n$. The polymer chain is degraded by gamma radiation. FASTSORB is coated with the mixture of calcium stearate $(C_{18}H_{35}O_2Ca)$ and polycaprolactone $(C_{12}H_{22}O_5)_n$. The suture and coating material are inert, noncollagenous, nonantigenic, and non-pyrogenic. FASTSORB suture is undyed in natural beige color.

INDICATIONS

FASTSORB suture is indicated for use in general soft tissue approximation and/or ligation, including use in ophthalmic procedures but not for use in cardiovascular and neurological tissues. FASTSORB suture is for single use only.

ACTIONS

PGA suture elicits a minimal acute inflammatory reaction in tissue and ingrowth of fibrous connective tissue. Progressive loss of tensile strength and eventual absorption of PGA suture occurs by means of hydrolysis gradually and decreases the strength in the body. After hydrolysis it's executed from the body as carbon dioxide and water. Absorption begins as a loss of tensile strength followed by a loss of mass. PGA suture retains approximately 75% of the original tensile strength (Break Strength Retention-BSR) in 7 days. It loses its strength in 42 days.

CONTRAINDICATIONS

The sutures being absorbable should not be used where extended approximation of tissue is required. The sutures should not be used for cardiovascular and neurosurgical tissue.

WARNINGS

Users should be familiar with surgical procedures and techniques involving absorbable sutures before employing for wound closure, as risk of wound dehiscence may vary with the site of application and the suture material used. Physicians should consider the in vivo performance (under ACTIONS section) when selecting a suture for use in patients.

Skin sutures which must remain in place longer than 7 days may cause localized irritation and should be snipped off or removed as indicated.

Under some circumstances, notably orthopedic procedures, immobilization of joint by external support may be employed at the discretion of the surgeon.

Consideration should be taken in the use of absorbable sutures in tissues with poor blood supply, as suture extrusion and delayed absorption may occur.

As with any foreign body, prolonged contact of any suture with salt solutions, such as those found in the urinary or biliary tracts may result in calcification formation. Do not re-sterilize. Discard open packages and unused sutures.

Acceptable surgical practice should be followed for the management of contaminated or infected wounds.

PRECAUTIONS

In handling FASTSORB or any other suture materials, care should be taken to avoid damage to needle and suture. Avoid crushing or crimping damage due to application of surgical instruments such as forceps or needle holders.

To avoid damaging needle points and swage areas, grasp the needle in an area one-third (1/3) to one-half (1/2) of the distance from the swaged end to the point.

Reshaping needles may cause them to lose strength and be less resistant to bending and breaking. Users should exercise caution when handling surgical needles to avoid inadvertent needle sticks.

PGA sutures, which are treated to enhance handling characteristics requires the accepted surgical technique of flat and square ties with additional throws as warranted by surgical circumstances and experiences of the surgeon.

Avoid prolonged exposure to elevated temperatures.

Dispose of contaminated and unused products are in accordance with local and facility requirements. Discard used needles in "sharps" containers.

ADVERSE REACTIONS

Adverse effects associated with the use of the device include wound dehiscence, failure to provide adequate wound support in closure of the sites where expansion, stretching, or distension occur, failure to provide adequate wound support in elderly, malnourished or debilitated patients, or in patients suffering from conditions which may delay wound healing, infection, minimal acute inflammatory tissue reaction localized irritation when skin sutures are left in place for greater than 7 days, suture extrusion and delayed absorption in tissue with poor blood supply, calculus formation in urinary and biliary tracts when prolonged contact with salt solution such as urine and bile occurs, and transitory local irritation at the wound site.

HOW SUPPLIED

FASTSORB sutures are available as sterile, braided, undyed (beige) strands in sizes 8/0 thru 6 (metric sizes 0.4 – 8.0) in a variety of lengths, with a variety of needles. FASTSORB sutures are available in one, two and three dozen boxes. FASTSORB suture is supplied sterile.

STORAGE

Store below 25 °C and keep away from sunlight. Protect from humidity. Do not use after expiry date.

SYMBOLS USED ON LABELLING

	Do not reuse		Catalogue Number
	Do not re-sterilize		Store below 25°C
	Do not use if pack age is damaged		Keep away from sunlight
	Manufacturer		Protect from humidity
	Date of Manufacture, Year		Recyclable pack
	Expiry Date, Year- Month		Attention, See instruction for use
	Sterile R: Irradiation		
	Batch Number		
	Undyed, Absorbable, Braided, Coated		

IFU-FS-rev-06-15-01-2018

Issue date: 11.09.2012

"EASSI(The European Association of Surgical Suture Industry) has developed a system of symbols which is designed to describe various suture product characteristics in an intuitive, pictorial manner. The use of symbols is permitted by the Medical Device Directive (MDD 93/42/EEC) and enables companies to provide information to the customer without having to provide multilingual translations."

**BOZ TIBBİ MALZEME SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**

Sağlık Mah. Sağlık Sokak No:33/5İhtiyat-Çankaya, ANKARA/TÜRKİYE

Tel: +90 (312) 254 03 40 (5 hat) Faks:+90 (312) 254 03 50

web: www.boztibbi.com e-mail: boz@boztibbi.com

FR

FASTSORB

Chirurgie Acide polyglycolique
PGA absorbable rapide Suture
Synthétique, Multifilament, Tressé, Non coloré

Mode d'emploi**DESCRIPTION**

La suture d'acide Polyglycolique Dégradée Chirurgicale (PGA) FASTSORB ; synthétique, stérile, absorbable, est l'homopolymère de l'acide glycolique. La formule empirique de l'acide polyglycolique est $(-O-CH_2-CH_2-O-CH_2-CO-)_n$. La chaîne du polymère est dégradée par la radiation de gamma. FASTSORB est revêtu avec le mélange de calcium stéarate $(C_2H_4O_2Ca)$ and polycaprolactone $(C_{12}H_{22}O_5)_n$. La suture et le matériel de revêtement sont inertes, non collagènes, non antigéniques et non pyrogènes. La suture de FASTSORB n'est pas teinte et a la couleur de beige naturel.

INDICATIONS

La suture de FASTSORB est indiquée pour l'utilisation dans l'approximation et/ou ligature des tissus mous en général couvrant aussi les procédures ophtalmiques mais non pour l'utilisation dans les tissus cardiovasculaires et neurologiques. La suture de FASTSORB est destinée à une utilisation unique.

EFFICACITÉ

La suture de PGA suscite une réaction aigue faible dans le tissu et une croissance des tissus connectifs fibreux. Une perte progressive de force de traction et une absorption éventuelle de la suture PGA, surviennent par hydrolyse peu à peu et diminue la force dans le corps. Après l'hydrolyse, le carbone dioxyde et l'eau sont rejetés du corps. L'absorption commencent par la perte de la force de traction poursuivie par la perte de masse. La suture de PGA retient environ les 75% de la force de traction dans 7 jours. Elle perd sa force dans 42 jours.

CONTRE-INDICATIONS

Les sutures qui sont absorbables ne doivent pas être utilisées où une approximation extensive de tissu est requise. Les sutures ne doivent pas être utilisées pour les tissus cardiovasculaires et neurochirurgicaux.

AVERTISSEMENTS

Les utilisateurs doivent être familiers avec les procédures et techniques chirurgicales couvrant les sutures absorbables avant l'emploi pour la fermeture de plaie, car le risque de déhiscence de la plaie peut varier avec le zone d'application et le matériel de suture utilisé. Les physiiciens doivent considérer la performance in vivo (sous la section EFFICACITÉ) en choisissant la suture pour l'utilisation chez les malades. Les sutures épidémiques qui doivent rester en place plus de 7 jours peuvent causer une irritation localisée et doivent être découpées ou enlevées de cette zone comme indiqué.

Dans certains cas, notamment dans les procédures orthopédiques, l'immobilisation du joint par le support externe peut être utilisée à la discrétion du chirurgien. Etant donné que le fil peut être rejeté et que l'absorption peut se retarder, cette situation doit être tenue en compte lors de l'utilisation des fils absorbables dans le tissu ou la circulation du sang est faible. L'utilisateur doit être familier aux procédures et techniques chirurgicales.

Comme avec tout corps étranger, le contact prolongé de toute suture avec les solutions de sel, telles que celles trouvées dans les voies urinaires ou biliaires peuvent résulter à la formation de calcul. Ne pas réstériliser. Détruire les sachets ouverts et les sutures non utilisées.

Une pratique chirurgicale acceptable doit être poursuivie pour la gestion des plaies contaminées ou infectées.

PRÉCAUTIONS

Lors de la manipulation du FASTSORB ou d'autres matériaux de suture, on doit être attentif à éviter d'endommager la suture et l'aiguille. Éviter les endommagements comme le broyage et le serrage résultant de l'application des outils chirurgicaux comme le forceps ou le porte-aiguille.

Pour éviter d'endommager les points de l'aiguille et les zones de d'épaulement, agrippez l'aiguille dans une zone tierce (1/3) à une-demi (1/2) de la distance de l'extrémité

foncée à la pointe. Le remodelage des aiguilles peut leur causer une perte de force et les rendre moins résistantes à la flexion et à la rupture. Les utilisateurs doivent faire attention à la manipulation des aiguilles chirurgicales pour éviter les piqûres d'aiguilles accidentelles.

Les sutures PGA qui sont traitées pour augmenter les caractéristiques de manipulation demandent la technique chirurgicale acceptée des nœuds droits et carrés avec des jets supplémentaires comme garanti par les circonstances chirurgicales et les expériences du chirurgien.

Éviter l'exposition prolongée aux températures élevées.

La disposition des produits contaminés et non utilisés est en conformité avec les exigences locales et d'installation. Jeter les aiguilles utilisées dans des conteneurs "pour objets pointus".

EFFETS SECONDAIRES

Les effets secondaires liés à l'utilisation de l'appareil couvrent la déhiscence de la plaie, le manque de soutien de plaie pour les zones de gonflement, d'extension ou d'élargissement, le manque de soutien de plaie pour les patients souffrants étant donné de leur âge, la malnutrition ou leur faiblesse, l'infection, la réaction inflammatoire aigue minimale, l'irritation locale dans le cas où la suture reste plus de 7 jours sur la peau, l'extrusion de suture et l'absorption retardée dans le tissu avec une fourniture faible sanguine, la formation de calcul dans les voies urinaires et biliaires lorsqu'il existe un contact prolongé avec la solution de sel comme la bile d'urine et l'irritation locale provisoire dans la zone de plaie.

COMMERCIALISATION

Les sutures de FASTSORB sont disponibles en tresse s, stériles, sans colorer (beige) dans les dimensions de 8-0 thru 6 (dimension métrique 0.4 ~ 8.0) dans une variété de longueurs, avec une variété d'aiguilles. Les sutures de FASTSORB sont disponibles dans des boîtes à une, deux et trois douzaines. Les sutures de FASTSORB sont stériles.

CONSERVATION

Conserver sous la température de 25°C et garder loin des rayons solaires.

Protéger de l'humidité.

Ne pas utiliser après la date limite de consommation.

SIGNES UTILISÉS POUR L'ÉTIQUETAGE

	Pour utilisation unique	REF	Numéro de catalogue
	Ne pas stériliser à nouveau		Conserver sous 25°C
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Protéger du soleil
	Fabricant		Conserver dans un lieu sec
YYYY	Date de production, Année		Emballage recyclable
YY-YY-MM	Date d'expiration, Année - mois		Attention, Voir les instructions d'utilisation
STERILE R	Stérile R: Radiation		
LOT	No de série		
	Sans peinture, absorbable, tressé, revêtu	CE	

IFU-FS-rev-16-05-01-2018

Issue date: 11.09.2012

"EASI" (Association of the Industry of the Suture European of Chirurgie) a développé un système conçu pour identifier comme intuitif et imagée les caractéristiques des différents produits de suture. Le Directive sur les Dispositifs Médicaux (Medical Device Directive) (MDD 93/42/EEC) permet à utiliser le symbole et il permet les informations aux utilisateurs des fabricants sans obliger à traduire en plusieurs langues.

BOZ TIBBİ MALZEME SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Saglik Mah. Saglik Sokak No:33/Sihhye-Cankaya, ANKARA/TURKIYE
Tel: +90 (312) 254 03 40 (5 hat) Faks:+90 (312) 254 03 50
web: www.boztibbi.com e-mail: boz@boztibbi.com

Boz

AR

[illegible]

U.S.P. 6 إلى مع الأداة. حيوذرايدسورب FASTSORB* متوفرة في علب تحتوي على خمسة أحادية أو ثنائية أو ثلاثية. FASTSORB* الحارضية متعلبة

التحزين
يجب أن تتم عملية التحزين في درجات حرارة أقل من 25 درجة مئوية وببعدة عن أشعة الشمس والرطوبة. لا تستخدموا القنوط ممتلئة بالصلابة.

[illegible]

ملاحظات الاستعمال

تستعمل حواريات FASTSORB® في كافة العمليات الحارسة لحظ جروح الاسلحة الناعمة الزخا بشكل عام كالتذك في الربط مما فيها تطبيقات

الفلانك، تستخدم حواريات FASTSORB® فزا واحدا فقط، ولكن ليس للاستخدام في أسنحة القلب والأوعية الدموية والعصية.

البيانات

تم استخدام حوض زرايدوسب® FASTSORB® أنظومة يمكن أن يحدث التغير في المناطق الاستيعاب وتقليد في الاستجابة الزلزالية. يتم استخدامه تاريخيا على طرق التحليل الذاتي، ويمكن أن يكون الزاوي في مقاومة للتشد. يوضح أنه يوجد الجسم على شكل كروي، كسبب الكروون وفناء بعد تحمله. تبدأ عملية الانحناس من بداية نضج ملوحة للتشد مع الزمن بعلمنا تقاسي في الكتلة. لحظ أنه يحافظ على نسبة 65% من قوة التدا الصلبة بعد زلزال زرايدوسب FASTSORB® أنظومة خلال 7 أيام. مع بدأ انحناس التدا بعد فساد ملحوظا للقطعة تبدأ عملية الانحناس خلال 42 يوم. بعدد قابلية للتشد.

المجلات التي لا يجوز لها استخدام
يجب عدم استخدامها في المناطق التي تتطلب بقاء الخطوط الحراسية لمدة طويلة كي يتم طرح الحجج وذلك بسبب تأثيره على الاقتصاد. يجب عدم الإصرار في
أسس القلب والأوعية الدموية والعصبية.

بدرست است. هرگونه تغییرات در خواص الکتریکی و مغناطیسی و همچنین خواص مکانیکی و خواص فیزیکی دیگر در طول فرآیند پخت و پز در مواد پلاستیکی رخ می‌دهد. این تغییرات می‌تواند به دلیل تغییرات در ساختار مولکولی و تغییرات در خواص فیزیکی و شیمیایی باشد. این تغییرات می‌تواند به دلیل تغییرات در خواص فیزیکی و شیمیایی باشد. این تغییرات می‌تواند به دلیل تغییرات در خواص فیزیکی و شیمیایی باشد.

[illegible]

التخلص من السمات المؤهبة وأخرى المستخدمة يجب أن يكون وفقاً للمشتريات المحلية وأنواع ذات الصلة. جعل الأمر يستحيل في حالات الطوارئ المحلية

غير ملون، قابل للإمتصاص

كانت الرقابة الأوروبية للصناعة للمعدات الطبية (EASSI) لتطوير نظام مصمم لتعريف مختلف خصائص منتجات المعدات الطبية بشكل مرئي وبديهي. كما أن إدارة الأجهزة الطبية (Medical Device Directives, MDD 93/42/EEC) كانت بمثابة استخدام نموذج ونوعاً من المعلومات من المصنعين إلى المشرعين مباشرة من الرقابة إلى إدارة المعدات الطبية.

BOZ TIBBİ MALZEME SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Sağlık Mah. Sağlık Sokak No:33/5Sıhhiye-Çankaya, ANKARA/TÜRKİYE
Tel: +90 (312) 254 03 40 (5 hat) Faks: +90 (312) 254 03 50
web: www.boztibbi.com e-mail: boz@boztibbi.com

Buz